



# LES EVALUATIONS AU CENTRE D'INSTRUCTION MISSILES (CIM) EN 2001

## BILAN HOT 2001

ENGLISH VERSION

### Evaluations of the Missile Instruction Centre (CIM) in 2001

#### HOT firing Campaigns

There are currently 30 HOT Platoons. In 2001 the centre participated in the evaluation of 13 platoons of the 17 programmed for the year.

Professionalisation (no conscripts) of the platoons is underway. The year 2000 results are improved upon in the different fields tested. The 13 platoons are classed "operational".

#### Results and Conclusions

##### Firing and fire management

The results obtained are extremely good, with 100% hits day and night.

The threshold level results confirm this percentage, as all the gunners attained this level which gives the right to use evaluation missiles (The success of the threshold level consists of a minimum of 10/20 during 6 launches on the DX143 simulator). This demonstrates that the units have now acquired that level.

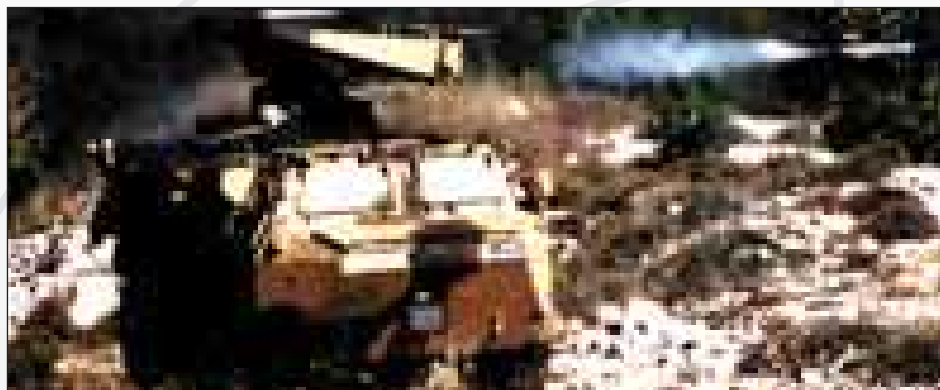
The quality of training on the simulator is also seen in firing accuracy, as 95% of the hits were in zone 1 (Diag 3). This should be maintained in 2002.

The platoons then confirmed the improvements observed last year in intervention timing as 70% of them carried out their fire-action in less than a minute. However this year shows for the first time insufficient collective instruction. This is verified by an increase in fire actions of more than 90 seconds - an increase of 10%. This demonstrates the necessity of extensive work on the terrain for taking into account the sector, observation and rapidity of conclusions drawn, as well as the localising of objectives and firing commencement.

The individual know how of the gunner should not take precedence over this work. It will be even more important in the reorganised structure.

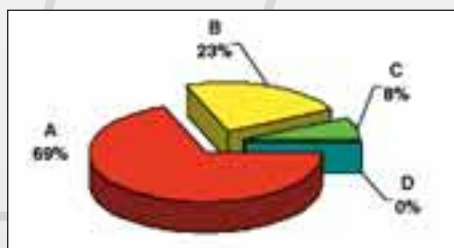
##### Technical Evaluation

The technical knowledge is well acquired and maintained at each level of responsibility.



Il existe actuellement 30 sections HOT. Le centre a participé en 2001 à l'évaluation de 13 sections sur les 17 programmées dans l'année.

ce pourcentage puisque tous les tireurs ont satisfait à la vérification de ce niveau qui conditionne l'obtention des missiles d'évaluation. ( La réussite au niveau seuil consiste à obtenir au minimum 10/20 lors de 6 tirs effectués sur simulateur DX 143 ). Cela démontre que ce niveau est désormais bien pris en compte par les unités.



La professionnalisation des sections se poursuit. Les résultats sont en nette progression par rapport à 2000 dans les différents domaines contrôlés.

#### Les 13 sections sont classées "opérationnelles"

#### • CONSTATS ET ENSEIGNEMENTS

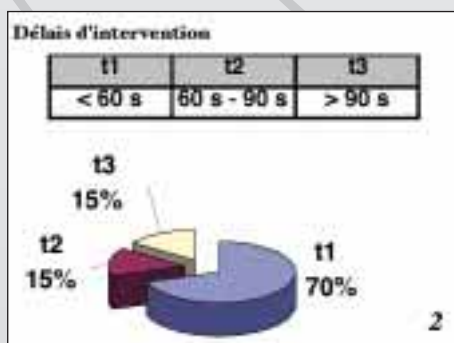
##### Tirs et gestion des feux

Les résultats obtenus sont très bons avec un taux de 100% de coups au but de jour comme de nuit.

Les résultats du niveau seuil confirment

La qualité de l'entraînement au simulateur se retrouve également dans la précision des tirs puisque 95% des coups au but l'ont été en zone 1 (croquis 3). Cet effort doit être maintenu en 2002.

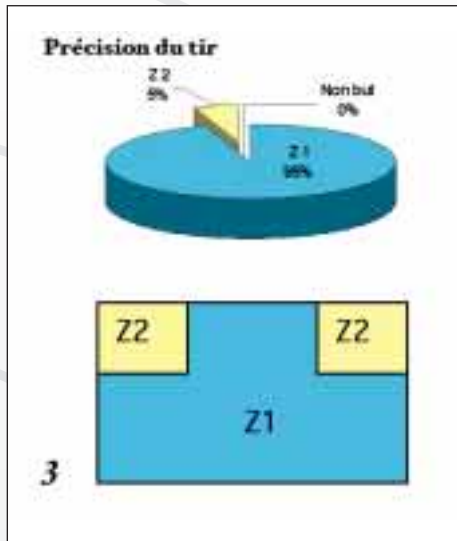
Les sections ont ensuite confirmé la progression observée l'an dernier dans le domaine des délais d'intervention puisque 70% d'entre elles ont mené leur action de feu en moins d'une minute. Cependant apparaît cette année les premiers signes d'une instruction collective déficiente. Elle se vérifie par l'augmentation des actions de feu en plus de 90 secondes soit une progression de 10%. Cela témoigne de l'obligation du travail approfondi à mener sur le terrain dans le domaine de la prise en compte du secteur, de l'observation et de la rapidité des comptes rendus qui en découlent ainsi que de la répartition des objectifs et du déclenchement des feux.



**Ce travail ne doit pas être négligé au profit du savoir-faire individuel du tireur. Il sera encore plus déterminant dans la structure quaternaire.**



ENGLISH VERSION



**Evaluation technique**

Les connaissances techniques sont bien acquises et bien entretenues à chaque niveau de responsabilité.

**Evaluation tactique**

Les progrès réalisés dans le respect des

cadres d'ordres en 2000 se sont confirmés en 2001. La cohésion tactique des sections est l'élément déterminant du résultat des tirs lors du déroulement de l'exercice sur le terrain.

**Evolutions**

L'année 2001 verra la suppression de deux CAC et le passage à une structure à 4 sections de 4 VABHOT conformément à la mise en œuvre de la quaternarisation au sein de l'infanterie.

Le CIM est en mesure d'évaluer les sections dans leur nouvelle structure. La structure des évaluations reste identique dans les principes de base avec cependant 2 objectifs principaux:

- Améliorer la conduite des feux
- Dynamiser le tir au travers de la séquence FLASH en s'appuyant sur les possibilités de manœuvre interne de la section (par groupe de tir de 2 VAB-HOT).

**Tactical Evaluation**

The progress underway for tactical orders in 2000 was confirmed in 2001. The tactical cohesion of the platoons is the determinant element of firing results during the field training exercises. Evolutions

The year 2001 will see the disappearance of the two CAC and the arrival of a structure of 4 platoons of 4 VAB-HOT, conforming the reorganisation within the Infantry.

The CIM is able to evaluate the platoons in their new structure. The structure of the evaluations remains identical in the basic principles with however 2 principal objectives:

- Improve on fire control
- More dynamic firing by using the FLASH sequence and depending on the internal manoeuvre possibilities of the platoon (by firing group of 2 VAB-HOT).



Visuel RV

# WarFighter™

- **Proven Simulation**
- Simulation Avérée et Testée
- **Entity Level**
- Utilisation Niveau Individuel
- **Real Time and VR Viewer**
- En Temps Réel et Visuel de la RV
- **Multiple Sides and Factions**
- Adversaires et Factions Multiples
- **Available Now**
- Disponible Maintenant

Interface d'Utilisateur Graphique



- **Any Battle on any Terrain**
- Toute Bataille sur Tous Terrains
- **Any Weapon System**
- Tous Systèmes d'Armes
- **Scenarios from General War to Peace Support Operations**
- Scénarios de la Guerre Générale aux Opérations de Maintien de la Paix
- **Realistic Urban Combat**
- Combat Urbain Réaliste



BCD MODELLING LTD  
 PO BOX 136, ALTON, HAMPSHIRE GU34 1YR  
 TÉLÉPHONE +44 1420 590110. FAX +44 1420 590113  
[www.bcd-modelling.com](http://www.bcd-modelling.com)

CIBLES



## BILAN MILAN 2001

ENGLISH VERSION

### Milan Evaluations 2001

The results presented in the different diagrams take into account the percentage of hits since 1993. The interruption of firing in the first 6 months, impossibility of night fire, the fall in firing execution in tactical situations characterise the year 2001 for the field of MILAN fire.

### MILAN Evaluations

7 SAC were programmed in 2001, 2 Platoons were evaluated.

Threshold level, fire rapidity, fire precision, accuracy of the accounts on observation and installation affect the results.

The evaluations have been in place at the CIM since 2001. They can be carried out with or without standard issue vehicles  
Results and Conclusions

### Analysis

The percentage of hits remains constant. Firing execution in a tactical environment is declining. The reduced regiment training periods make it necessary for units to maintain their knowledge essentially in a technical context.

The year 2001 was above all marked by temporary prohibition in firing for the first 6 months. The technical problems (cryogenic bottles) prevent restarting night time firing (12,4% of firing) outside of evaluation centres.



Les résultats présentés dans les différents tableaux prennent en compte le pourcentage des coups au but depuis 1993. L'interruption des tirs au premier semestre, la non-possibilité de tir de nuit, la baisse très sensible de l'exécution des tirs en ambiance tactique caractérisent l'année 2001 dans le domaine du tir MILAN.



- 12,4% des tirs ont été réalisés de nuit.
- Baisse de 20% des tirs en ambiance tactique.
- Moins d'1 % des tirs ont été effectués en ambiance NBC.

### LES EVALUATIONS MILAN

7 SAC ont été programmées en 2001, 2 sections ont été évaluées.



Niveau seuil, rapidité du tir, précision du tir, précision des comptes-rendus d'installation et d'observation conditionnent le résultat.

Les évaluations sont en place au CIM depuis 2001. Elles peuvent se dérouler avec ou sans les véhicules en dotation.



## CONSTATS ET ENSEIGNEMENTS

ENGLISH VERSION

### **Analyse**

Le pourcentage de coups au but reste constant. L'exécution des tirs en ambiance tactique est en baisse très sensible. Les périodes restreintes d'entraînement des régiments obligent les unités à entretenir les savoir-faire du tir prioritairement dans un cadre technique.

L'année 2001 a été marquée surtout par l'interdiction temporaire des tirs au premier semestre. Les problèmes techniques (bouteille cryogénique) empêchent la reprise des tirs de nuit (12,4% des tirs) en dehors des centres d'évaluations.

### **Politique de tir**

Conformément à la politique de tir, le CIM assure les évaluations des SAC (Section Anti-Char) depuis le 1er janvier 2001. Les domaines " technique tactique et tir " sont pris en compte en commençant par la vérification d'un niveau seuil du tireur

à l'aide du simulateur DX 143 qui permet de vérifier le niveau d'entraînement atteint.

Les groupes AC des compagnies ainsi que les MILAN des SRR (Section de Reconnaissance Régimentaire) sont pris en compte au CEITO (Centre d'Entraînement de l'Infanterie au Tir Opérationnel) du Larzac.

### **Contrôle de l'instruction**

Les connaissances techniques sont globalement acquises. L'importance de l'entraînement au simulateur est bien intégrée en particulier depuis la mise en place au CIM et au CEITO d'un niveau seuil qui conditionne l'obtention des missiles lors des évaluations.

### **LIEUTENANT-COLONEL ANDRE LE VAILLANT**

CENTRE D'INSTRUCTION MISSILES  
1<sup>er</sup>REGIMENT DE CHASSEURS D'AFRIQUE-CANJUERS

### **Firing Policy**

Conform with firing policy, the CIM assures the evaluations of the SAC (Anti-tank platoon) from the 1st of January 2001. The domains "tactical technique and firing" are taken into account beginning with the validation of the threshold level of the gunner with the DX 143 simulator which evaluates the training level reached.

The anti-tank groups of the companies plus the MILAN of the SRR (Regiment Research Platoons) are taken into account at the CEITO at Larzac.

### **Control of the Instruction**

Technical knowledge is, on the whole, acquired. The importance of simulator training is well integrated in particular since the implementation at the CIM and the CEITO of a threshold level which gives the right to use missiles during evaluations.





# SAAB

PUBLI - REDACTIONNEL

ENGLISH VERSION

## Saab Training Systems

### World leader in Hi Fi Simulation

Saab Training Systems develops, manufactures and markets extremely high quality training systems. We are specialised in the production of laser simulators and firing range equipment. Saab Training Systems also provides comprehensive equipment for combat training centres and can install the equipment ready for use.

#### The Infantryman System

The Infantryman system includes the actual simulator mounted on the weapon (STC AL - BT 47) and the harness worn by the infantryman. The BT47 is a Class 1 laser (no danger) compact, accurate and of solid construction. Another advantage, it is easily and quickly aligned. You just need to place the alignment system on the STC on the weapon, then sight and align with the two adjustment screws.

The operation hardly takes a minute.

The harness is adapted to each army's specifications. The photo shows the US Army's model. It includes an integrated GPS aerial, loud speakers for comments and electronic equipment for communication with the training centre.



The Infantryman system is in service in the US and Austrian Armies. The Norwegian and Dutch Armies have ordered the system.

#### NEWS OF FRANCE

The prototypes of the STC AT4CS are to be delivered to the French Army. Major Dietler of the STAT will participate in the evaluation. Deliveries should commence during this year.

#### A COMPREHENSIVE RANGE

STC laser BT46, a two way laser simulator for realistic simulation. For all direct fire weapons such as vehicles, anti-tank weapons and guided missiles.

Infantry System BT47, a harness worn by the soldier and the BT47 simulator which is a light weapon simulator, mounted on the weapon.

Firing range equipment : remote and mechanised systems for mobile and fixed targets.

The GAMER, a complete and modular equipment system for training centres, combining on demand all fixed or mobile means necessary for simulation (including non-direct weapons: mines, artillery, NBC...), communication, localisation, data management and result processing.



# Saab Training Systems

## Leader mondial de la simulation Hi Fi

Saab Training Systems développe, fabrique et commercialise des systèmes d'entraînement de très grande qualité. Nous sommes spécialisés dans la production de simulateurs laser et des équipements de champs de tir. Saab Training Systems fournit aussi des équipements complets pour les centres d'entraînement au combat et peut en assurer la mise en œuvre complète.



de télécommande et mécanismes pour cibles fixes et mobiles.

Le GAMER, système complet et modulaire d'équipements pour centres d'entraînement, combinant à la demande tous les moyens fixes ou mobiles nécessaires pour la simulation (y compris des armes à effets non directs : mines, artillerie, NBC...), la communication, la localisation, la gestion des données et l'exploitation des résultats.

#### LE SYSTÈME FANTASSIN

Le système Fantassin comprend le simulateur proprement dit monté sur l'arme (STC AL - BT47) et le harnais porté par le fantassin. Le BT47 est un laser de Classe 1 (sans risque) compact précis et de conception robuste.

Autre avantage, il est aligné rapidement et facilement.

Il suffit de placer le dispositif d'alignement sur le STC sur l'arme, de viser et d'aligner avec les deux vis de réglage.

L'opération prend à peine une minute.

Le harnais est adapté aux spécifications de chaque armée. La figure présente le modèle de l'armée US. Il comporte une antenne GPS intégrée, des hauts parleurs pour les commentaires et l'électronique pour communiquer avec le système de communication du centre d'entraînement.

Le système Fantassin est en service maintenant dans les armées US et autrichienne. Les armées norvégienne et néerlandaise ont passé un marché.



#### NOUVELLES DE FRANCE

Les prototypes du STC AT4CS sont maintenant livrés à l'armée française. Le Major Dietler de la STAT participera à l'évaluation. Les livraisons devraient commencer dans l'année.

#### UNE GAMME COMPLÈTE

STC laser BT46, simulateur laser deux voies pour une simulation réaliste. Pour tous types d'armes à tir direct tels que véhicules, armes antichar et missiles guidés.

Système fantassins BT47, harnais porté par le soldat et le simulateur BT47 qui est un émetteur laser pour armes légères, monté sur l'arme.

Équipements de champs de tir : systèmes



#### SAAB TRAINING SYSTEMS

SE-561 85 Huskvarna, Suède

Tél.: +46 36 388000 Fax : +46 36 388083

e-mail: market@sts.saab.se

www.saabtrainingsystems.com

PRÉSENT À EUROSATORY

CIBLES